



ATV COMBIKÄRRY

ATV COMBI TRAILER

Käyttöohje

Alkuperäisten ohjeiden käännös

Instruction manual

Original instructions



Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöä ja noudata kaikkia annettuja ohjeita. Säilytä ohjeet myöhempää tarvetta varten.
Read the instruction manual carefully before using the appliance and follow all given instructions. Save the instructions for further reference.



JOHDANTO

Onnittelumme tämän laadukkaan IKH-tuotteen valinnasta! Toivomme ostamasi laitteen olevan suureksi avuksi työssäsi. Muista lukea käyttöohje ennen laitteen käyttöönottoa varmistaaksesi turvallisen käytön. Epäselvissä tilanteissa tai ongelmien ilmetessä ota yhteys jälleenmyyjään tai maahantuojaan. Toivotamme Sinulle turvallista ja miellyttävää työskentelyä laitteen kanssa!

TURVAOHJEET

LUE NÄMÄ OHJEET HUOLELLISESTI LÄPI JA HUOMIOI TURVAOHJEET JA VAROITUKSET. KÄYTÄ LAITETTA OIKEIN JA HUOLELLISESTI SILLE SUUNNITELTUUN KÄYTTÖTARKOITUKSEEN. OHJEIDEN NOUDATTAMATTA JÄTTÄMINEN VOI JOHTAA VAKAVIIN HENKILÖ- JA/TAI OMAISUUSVAHINKOIHIN. PIDÄ NÄMÄ OHJEET TALLELLA MYÖHEMPÄÄ TARVETTA VARTEN.

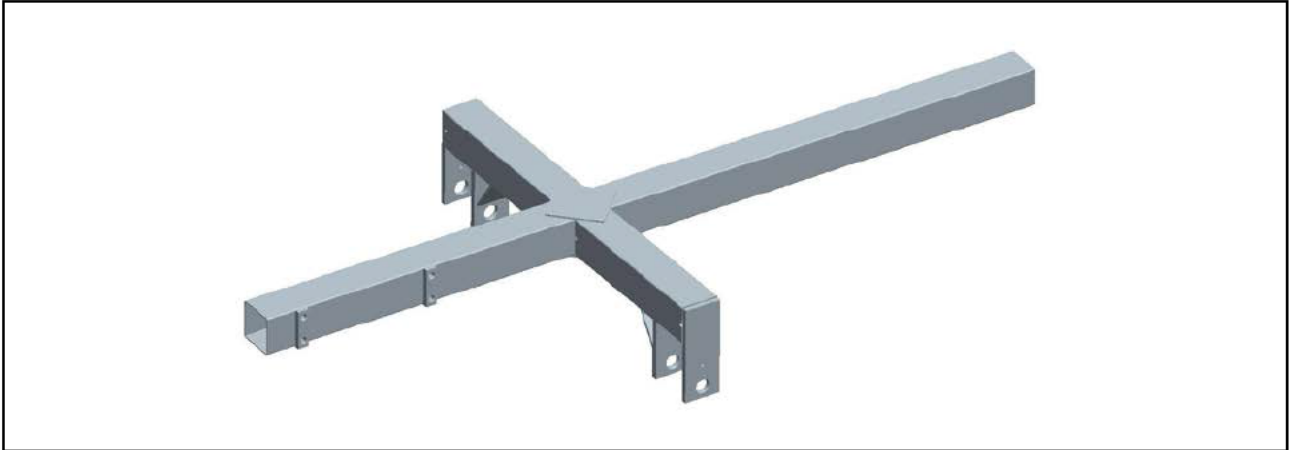
- Tätä laitetta voivat käyttää vähintään 8-vuotiaat lapset ja sellaiset henkilöt, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset ominaisuudet ovat alentuneet tai joilla ei ole kokemusta ja tietoa, jos heitä valvotaan tai heitä on opastettu käyttämään laitetta turvallisesti ja jos he ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa laitetta eivätkä he saa tehdä laitteen hoitotoimenpiteitä ilman valvontaa.
- Älä koskaan ylitä laitteen kapasiteettia – ylikuormitus on ehdottomasti kielletty!
- Laitetta saa käyttää vain sellaisiin töihin, joihin se on tarkoitettu.
- Tämä laite ei sovellu ihmisten kuljettamiseen – henkilökuljetus on ehdottomasti kielletty!
- Käytä aina asianmukaisia suojavarusteita (kypärä, suojalasit, kuulonsuojaimet jne.).
- Älä koskaan käytä laitetta väsyneenä tai alkoholin, huumeiden tai muiden päihdyttävien aineiden vaikutuksen alaisena.
- Työskentele aina keskittyneesti ja rauhallisesti. Huolimattomuus ja varomaton käyttö saattaa aiheuttaa vaaratilanteita.
- Älä päästä ulkopuolisia työskentelyalueelle – lapset ja muut sivulliset on pidettävä etäällä työskentelyalueelta. Turvaetäisyys on 10 metriä joka suuntaan.
- Älä koskaan mene ylösnostetun tai kippaamassa olevan lavan alle.
- Käytä aina oikeaa rengaspainetta, joka on merkitty renkaaseen. Käytä myös mönkijäsä/vetokoneessa oikeaa rengaspainetta, sillä se lisää pitoa.
- Laitetta ei saa käyttää maastossa, jonka kaltevuus on yli 15°.
- Tämä laite ei sovellu tieliikennekäyttöön.
- Huolla laite säännöllisin väliajoin. Huollon laiminlyönti saattaa olla vaarallista.
- Laitteen saa korjauttaa ainoastaan valtuutetussa huoltoliikkeessä.

TEKNISET TIEDOT

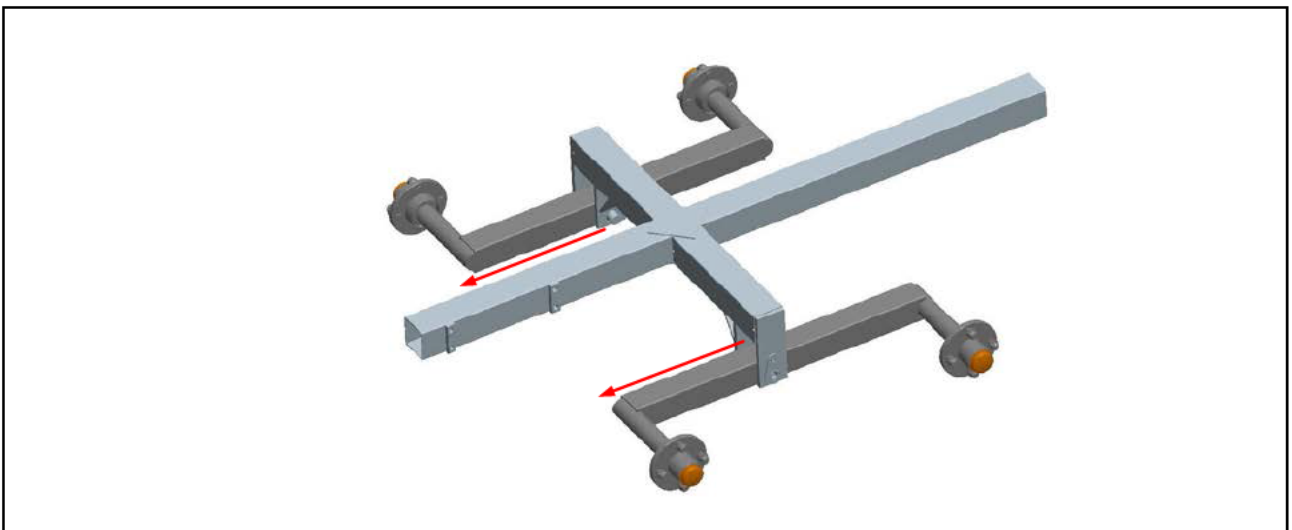
Max. kapasiteetti	1000 kg
Renkaat	22x12-8, 4PR
Lavan materiaali	sinkitty pelti, ainevahvuus 1,5 mm
Lavan koko	P 1950 x L 1000 x K 540 mm

Kokonaismitat P 2420-3850 x L 1340 x K 1250 mm
Kokonaispaino 235 kg
Tämä tuote täyttää laatuluokan HA ISO 2807 vaatimukset.

KOKOAMINEN

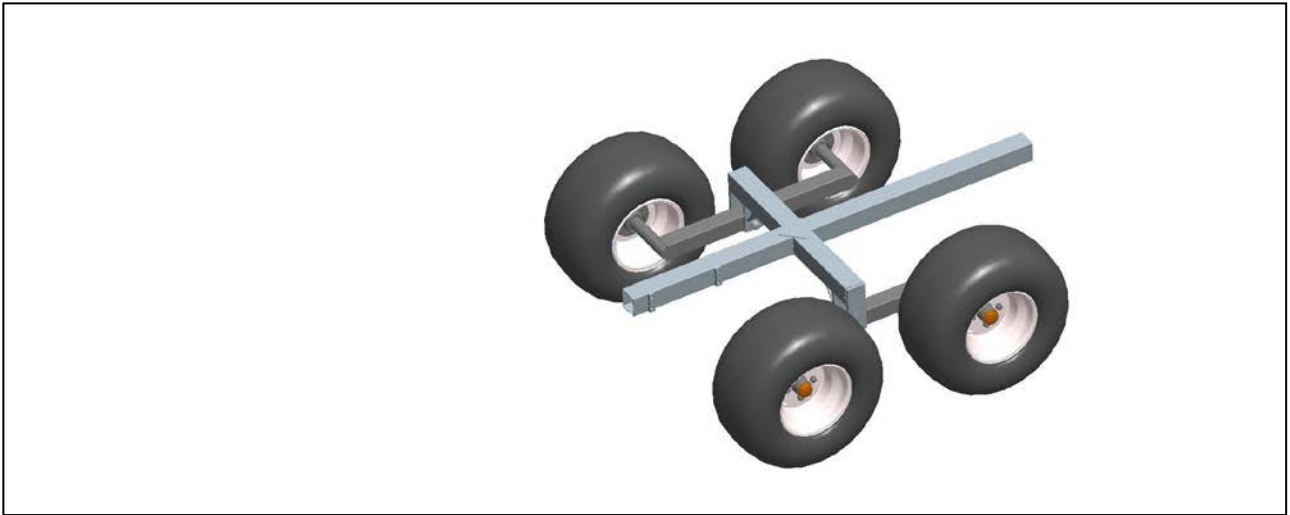


Vaihe 1



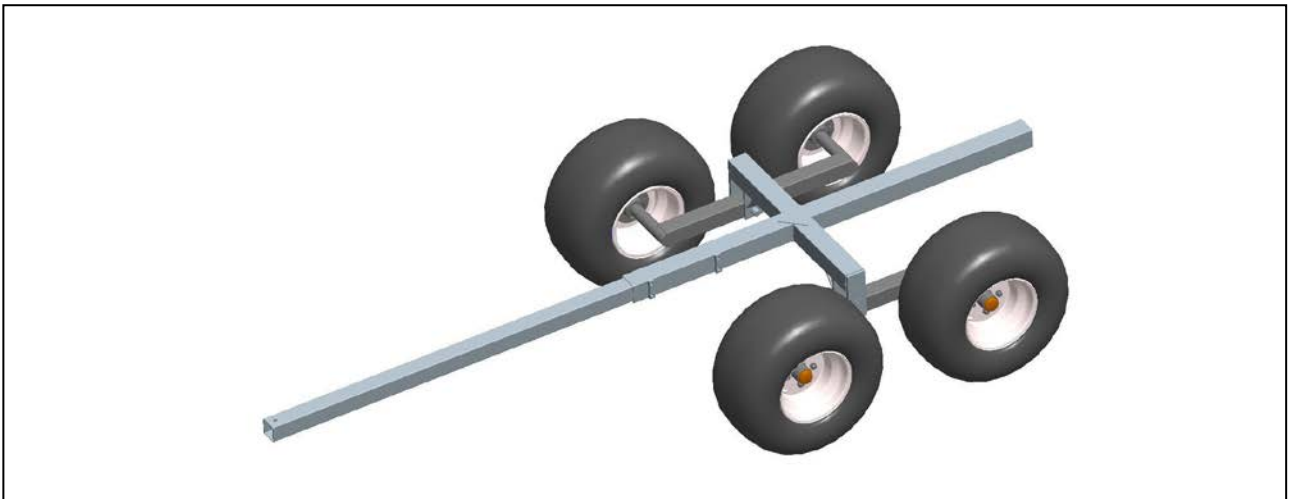
Vaihe 2

Kiinnitä renkasakselit paikoilleen siten, että pidempi pää (kiinnitysreikiin nähden) tulee eteen.



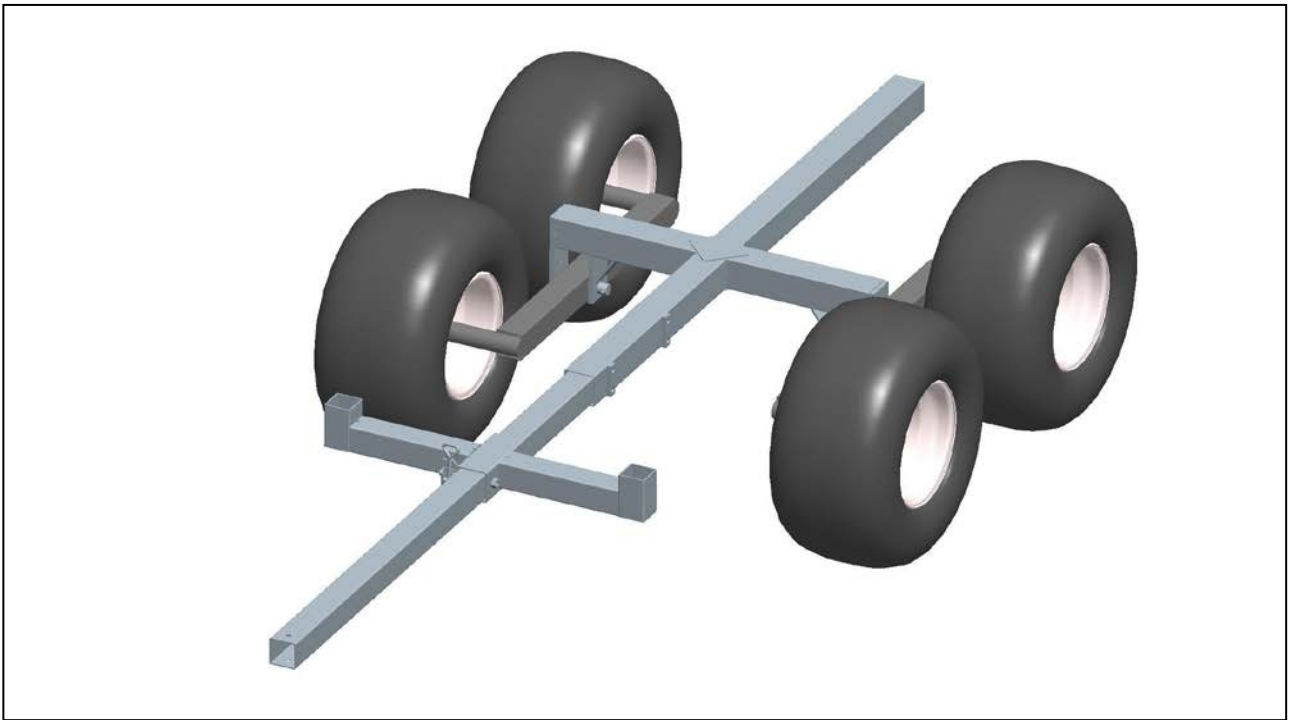
Vaihe 3

Asenna renkaat paikoilleen. Huomioi pyörimissuunta, joka on merkitty nuolella renkaan kylkeen. Renkas asennetaan aina venttiili ulospäin. Renkaan muttereiden kiristysmomentti on 100 Nm. Rengaspaine on merkitty renkaaseen.



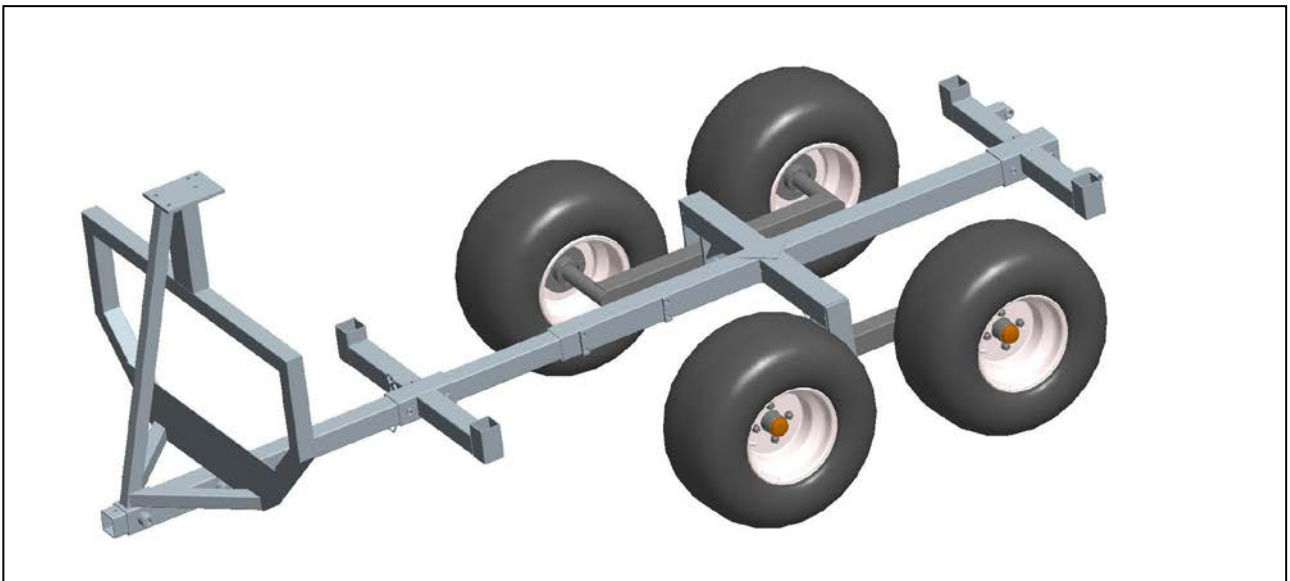
Vaihe 4

Sovita runkoputki teliakseliston rungon sisään.



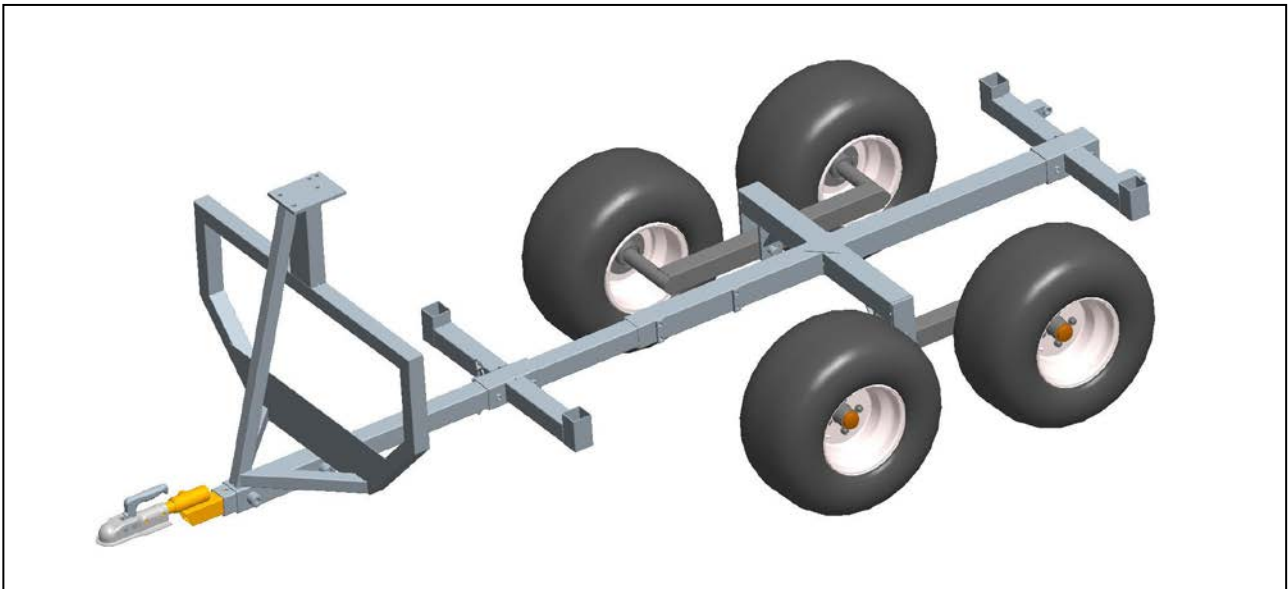
Vaihe 5

Sovita karikoiden etukannatin paikoilleen runkoputkeen.



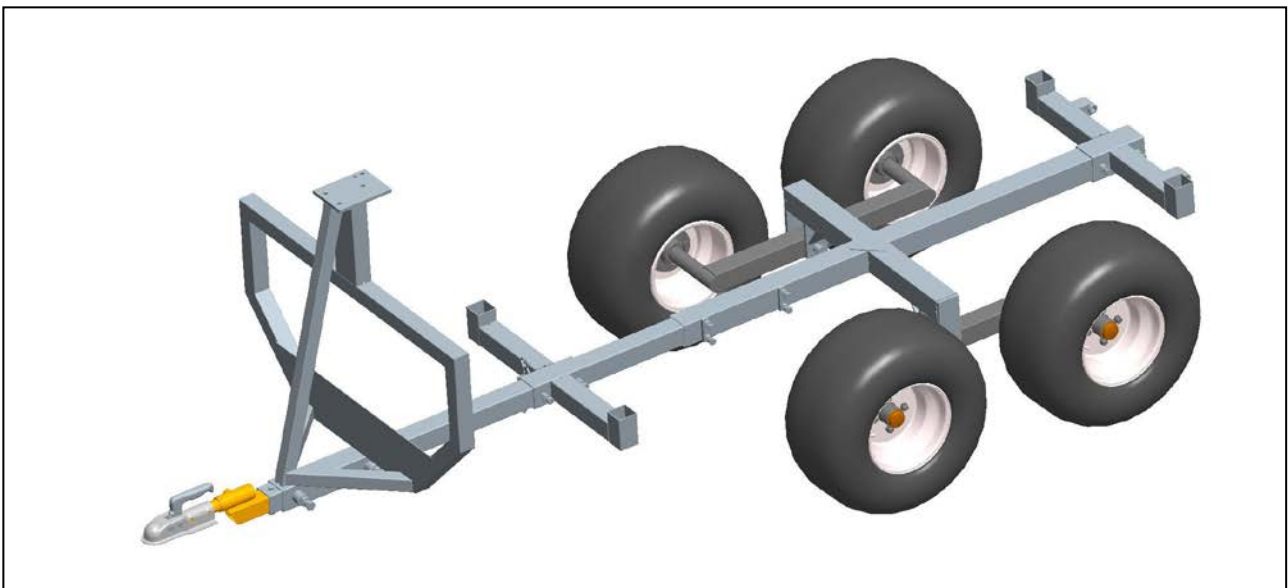
Vaihe 6

Sovita etulaita sekä karikoiden takakannatin paikoilleen runkoputkeen.



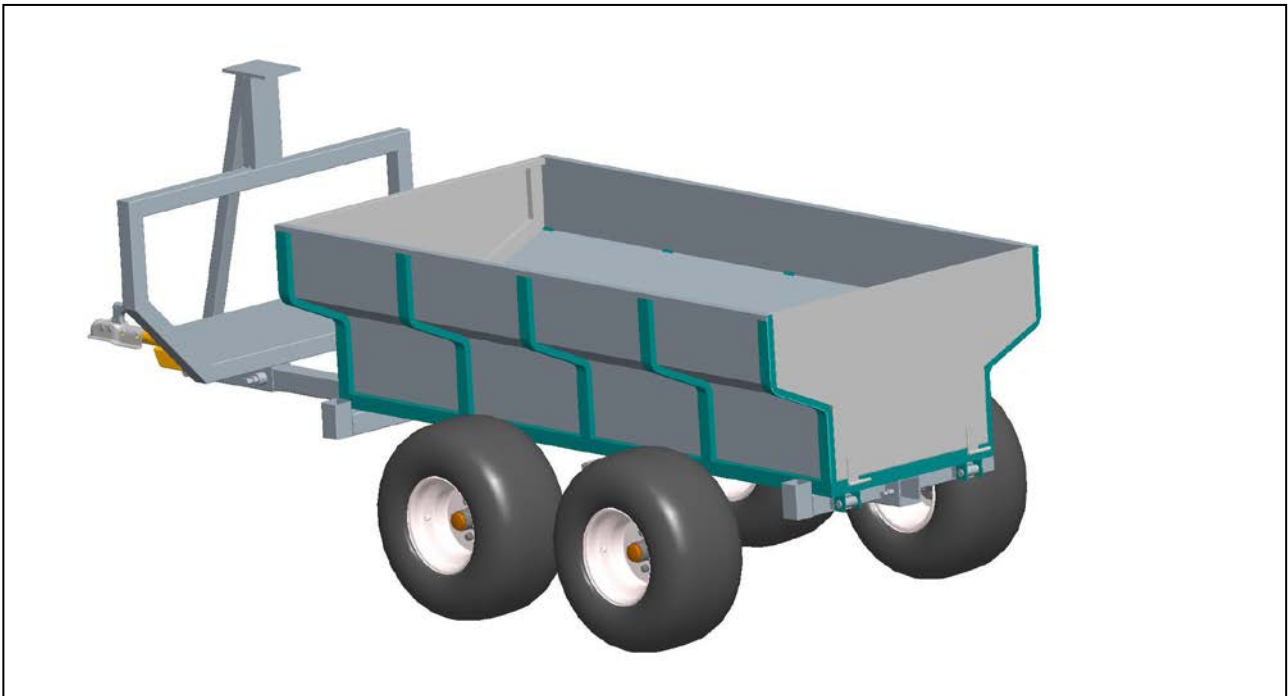
Vaihe 7

Sovita kuulakytkin paikoilleen runkoputkeen.



Vaihe 8

Kiristä kaikki osat huolellisesti paikoilleen laitteen käyttötarkoituksen mukaan, ts. käytetäänkö laitetta lavan kanssa vai tukkikärrynä.



Vaihe 9

Nosta ja kiinnitä lava paikoilleen. Varmista, että karikkakannattimet on sijoitettu oikein lavan alle sitä tukemaan. Huomioi, että etulaidan ja lavan väliin on jätävä riittävästi tilaa lavan kippaukseen.

Kun laitetta käytetään tukkikärrynä, on karikkakannattimien paikka vapaasti valittavissa. Tällöin karikkakannattimien ja etulaidan sijaintia voidaan muuttaa käyttötarpeen mukaan.

KÄYTTÖ

Toimenpiteet ennen jokaista käyttökertaa

- Tarkista, että laite on moitteettomassa käyttökunnossa. Älä käytä laitetta mikäli jokin sen osa on vaurioitunut.
- Tarkista pulttien kireys ja riittävä voitelu (rasvanipat).
- Tarkista pyörän muttereiden kiristysmomentti.
- Varmista, että kuulakytkin on kunnollisesti kiinni mönkijän/vetokoneen vetokoukussa.

Kuormaus

- Älä koskaan ylitä laitteen kapasiteettia – ylikuormitus on ehdottomasti kielletty!
- Jaa kuorma mahdollisimman tasaisesti kärrylle. Raskaat kappaleet tulee sijoittaa lavan keskelle ja akselin/telin kohdalle.
- Laite on kuormattava siten, ettei aisapaino ylitä 60 kiloa tai mönkijän/vetokoneen valmistajan suositusta.
- Huomioi aina kokonaisuudessa, kuorman paino sekä kuorman jakautuminen.
- Sovita kärryn kuormaus aina maaston ja mönkijän/vetokoneen painon mukaan.
- Kuorma ei saa ylittää kärryn laitoja leveysuunnassa.

Käyttöohjeet

- Sovita nopeus aina olosuhteisiin sopivaksi. Suurin sallittu nopeus karryä vedettäessä on 15 km/h.
 - Varmista, että kuorma pysyy karryn lavalla.
 - Vältä nopeita kiihdytyksiä, äkillisiä käännöksiä ja voimakkaita jarrutuksia, sillä ne saattavat horjuttaa karryn tasapainoa ja kaataa sen.
 - Huomioi karryä vedettäessä, ettei se pääse tarttumaan kiinni puihin tai muihin esteisiin.
 - Kun karryä irrotetaan, ei lavalla saa olla kuormaa.
-

INTRODUCTION

Congratulations for choosing this high-quality IKH product! We hope it will be of great help to you. Remember to read the instruction manual before using the appliance for the first time in order to ensure safe usage. If you have any doubt or problems, please contact your dealer or the importer. We wish you safe and pleasant work with this appliance!

SAFETY INSTRUCTIONS

READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY AND NOTE THE SAFETY INSTRUCTIONS AND WARNINGS. USE THE APPLIANCE CORRECTLY AND WITH CARE FOR THE PURPOSE FOR WHICH IT IS INTENDED. FAILURE TO DO SO MAY CAUSE DAMAGE TO PROPERTY AND/OR SERIOUS PERSONAL INJURY. KEEP THIS INSTRUCTION MANUAL SAFE FOR FUTURE USE.

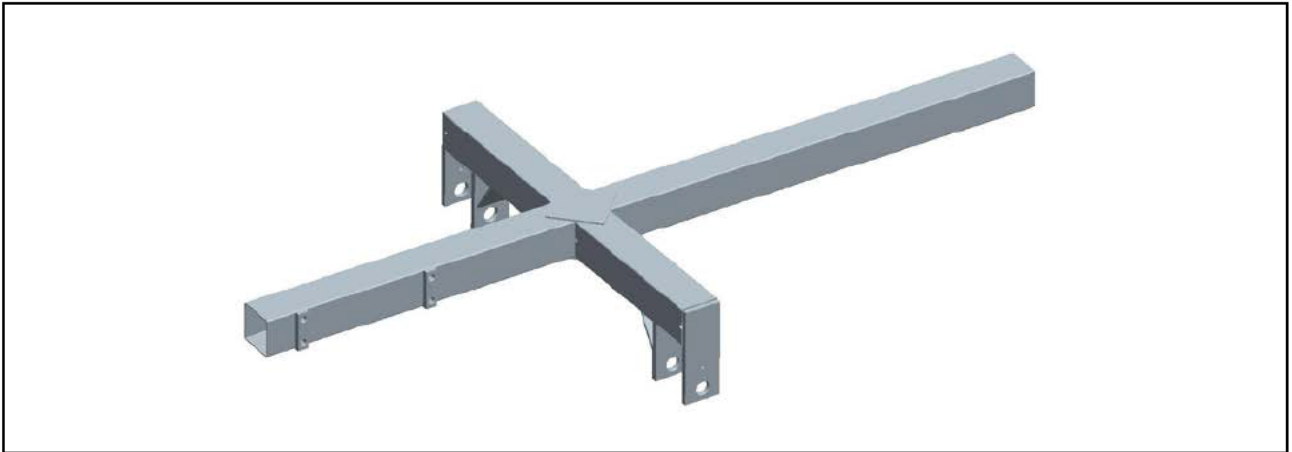
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Never exceed the rated capacity – overloading is absolutely forbidden!
- The appliance may only be used for purposes for which it is intended.
- This appliance is not suitable for transporting people – passenger transportation is absolutely forbidden!
- Always use appropriate protective equipment (helmet, safety glasses, hearing protectors etc.).
- Never use the appliance when you are tired or under the influence of alcohol, drugs or other intoxicating substances.
- Always pay attention and concentrate on your work. Negligence and careless use may cause dangerous situations.
- Do not allow bystanders to the working area – children and other outsiders must be kept away from the working area. Safety distance is 10 meters to all directions.
- Never go under a raised bed or a bed that is tipping.
- Always use correct tyre pressure which is indicated on the tyre. Use correct tyre pressure also on your ATV/pulling machine, this will increase grip.
- The appliance may not be used in terrain where inclination is steeper than 15°.
- This appliance is not suitable for road traffic.
- Maintain the appliance regularly. Neglecting maintenance may be dangerous.
- Only an authorized service center is allowed to repair the appliance.

TECHNICAL DATA

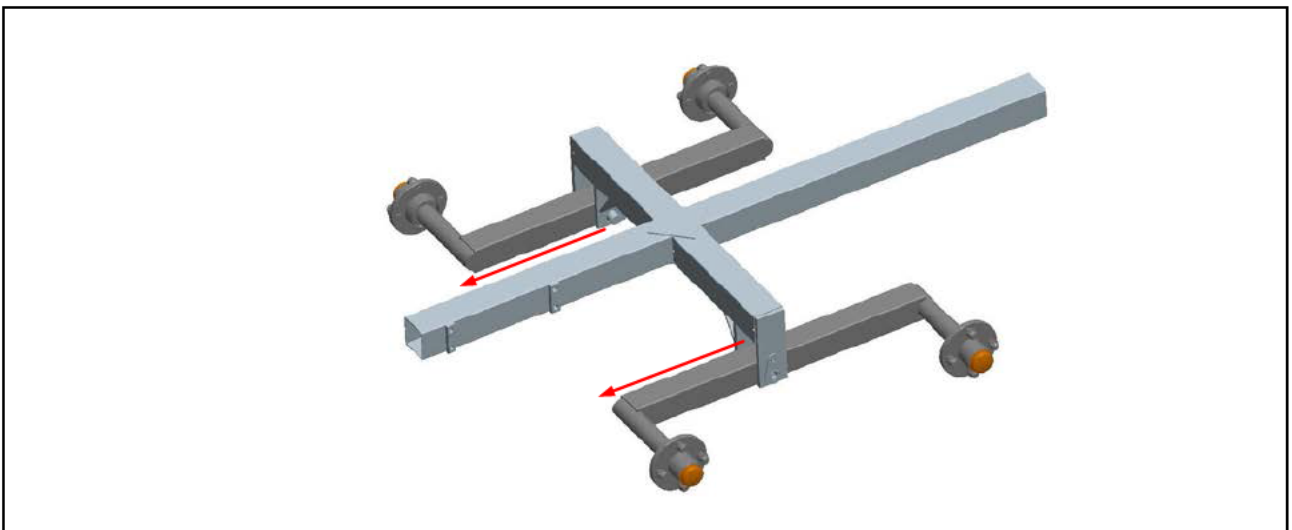
Max. capacity	1000 kg
Tyres	22x12-8, 4PR
Box material	galvanized sheet metal, material thickness 1,5 mm
Box size	L 1950 x W 1000 x H 540 mm

Overall dimensions L 2420-3850 x W 1340 x H 1250 mm
Total weight 235 kg
This product fulfils the requirements of quality class HA ISO 2807.

ASSEMBLY

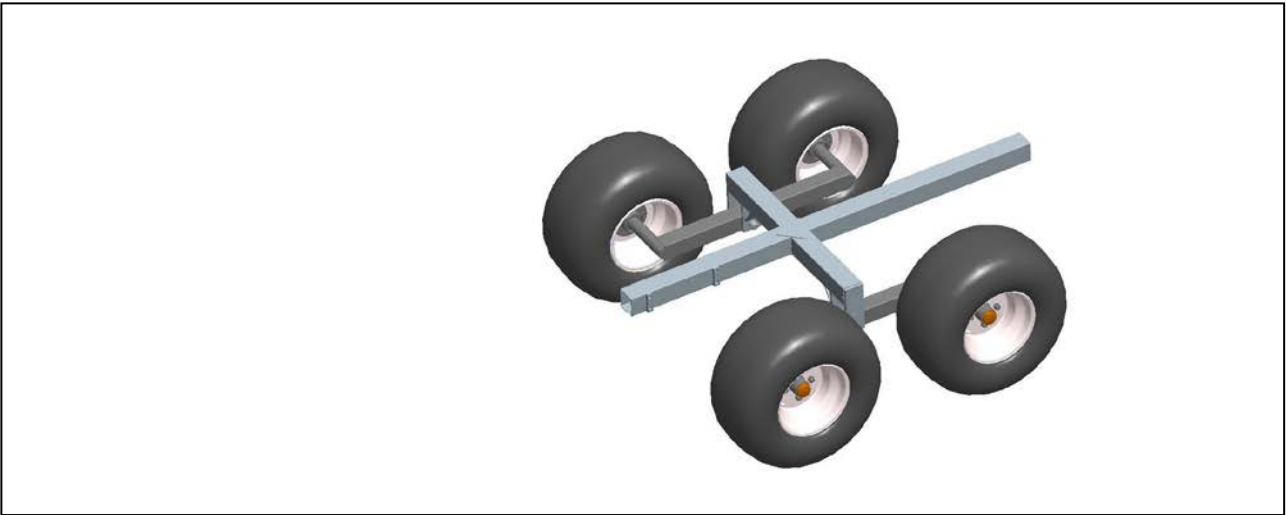


Step 1



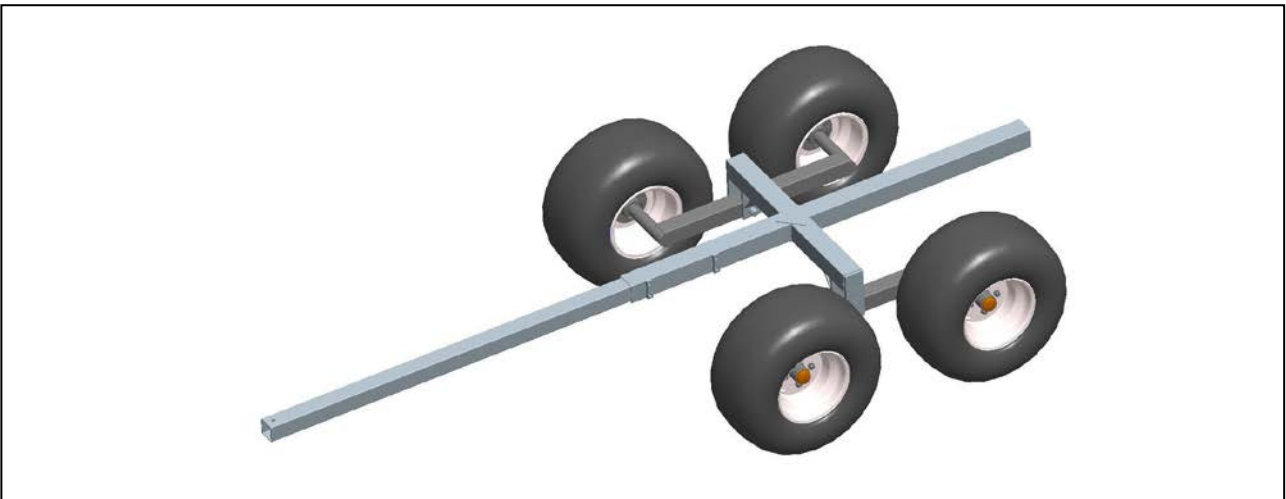
Step 2

Mount the tyre axles in place so that the longer end (when compared to fastening holes) will be on the front.



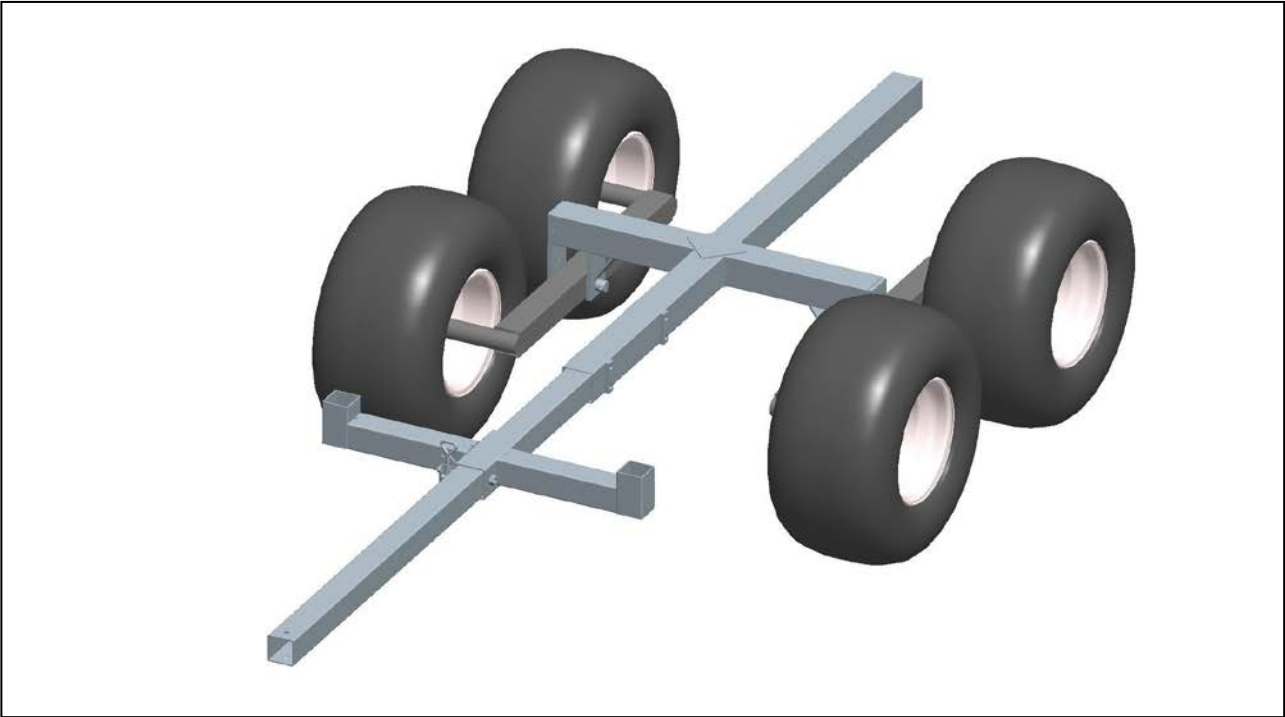
Step 3

Mount the tyres in place. Note the direction of rotation which is indicated by an arrow on the side of the tyre. Tyre is always mounted the valve on the outside. Torque for the tyre nuts is 100 Nm. Tyre pressure is indicated on the tyre.



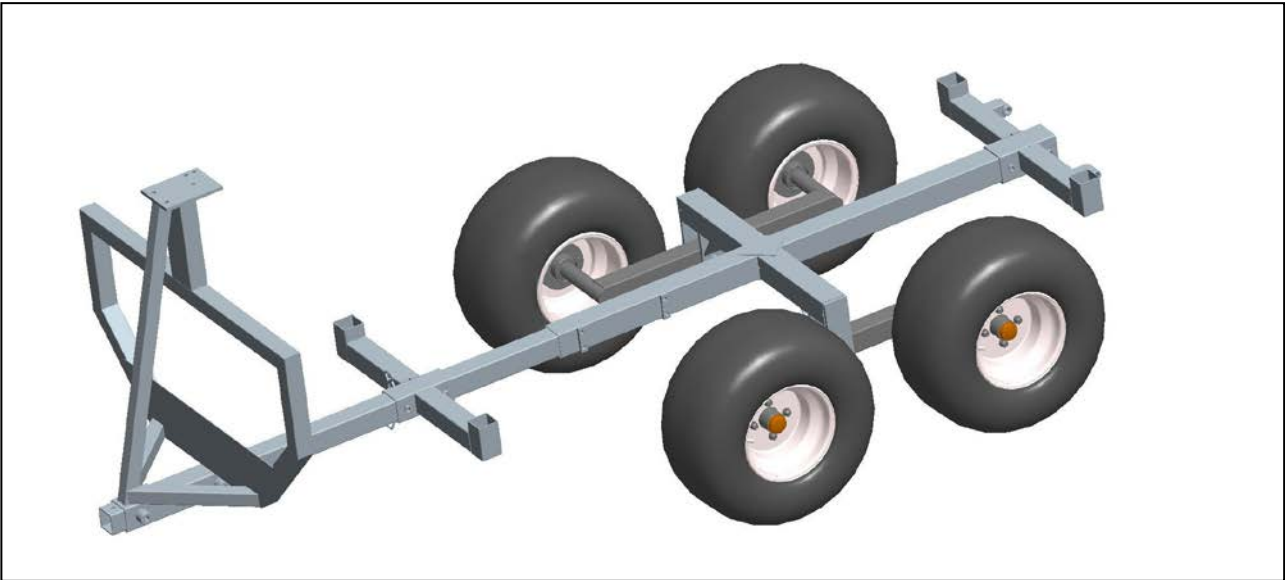
Step 4

Insert the frame tube inside the tandem axle frame.



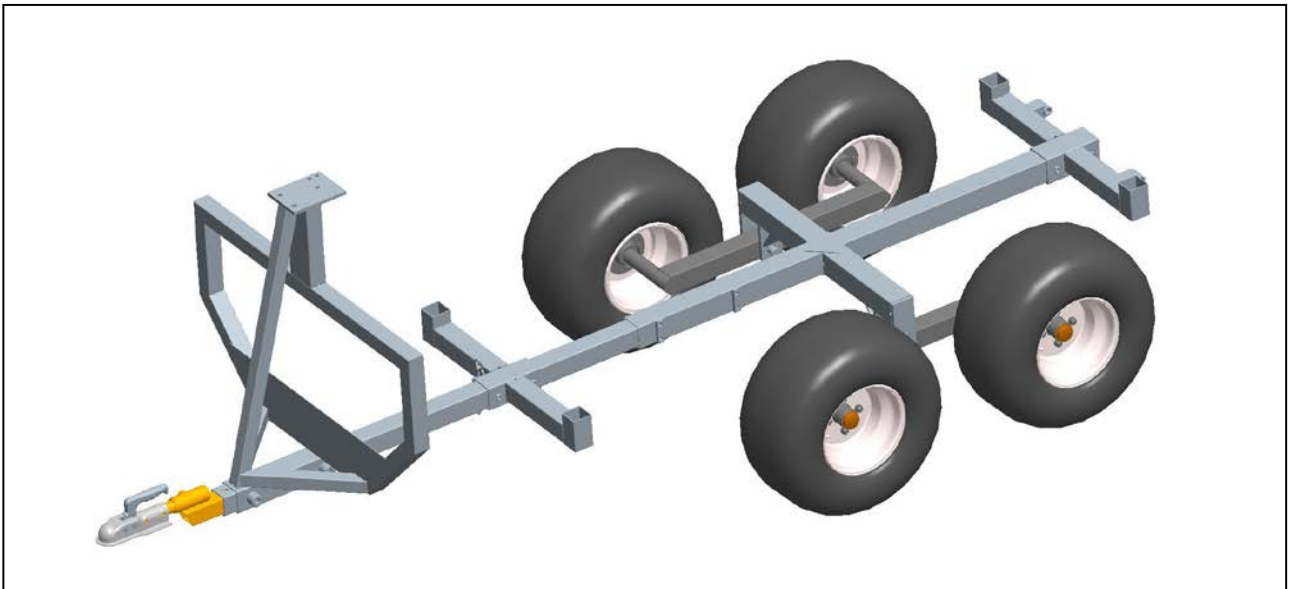
Step 5

Put the front bracket for support poles in place on the frame tube.



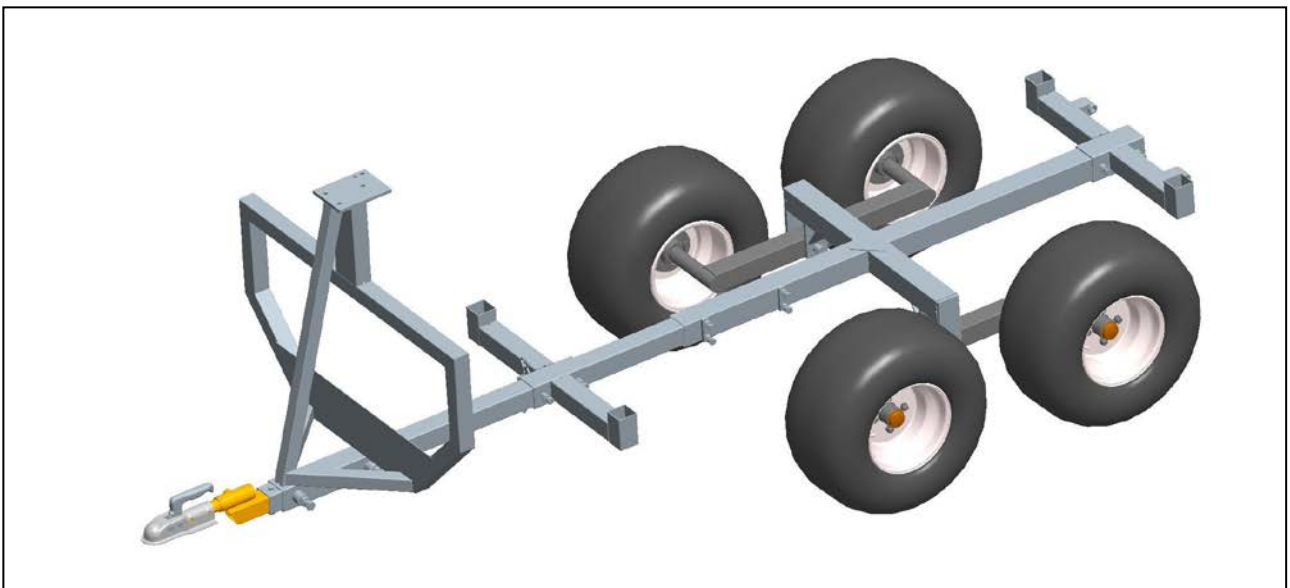
Step 6

Put the front edge and rear bracket for support poles in place on the frame tube.



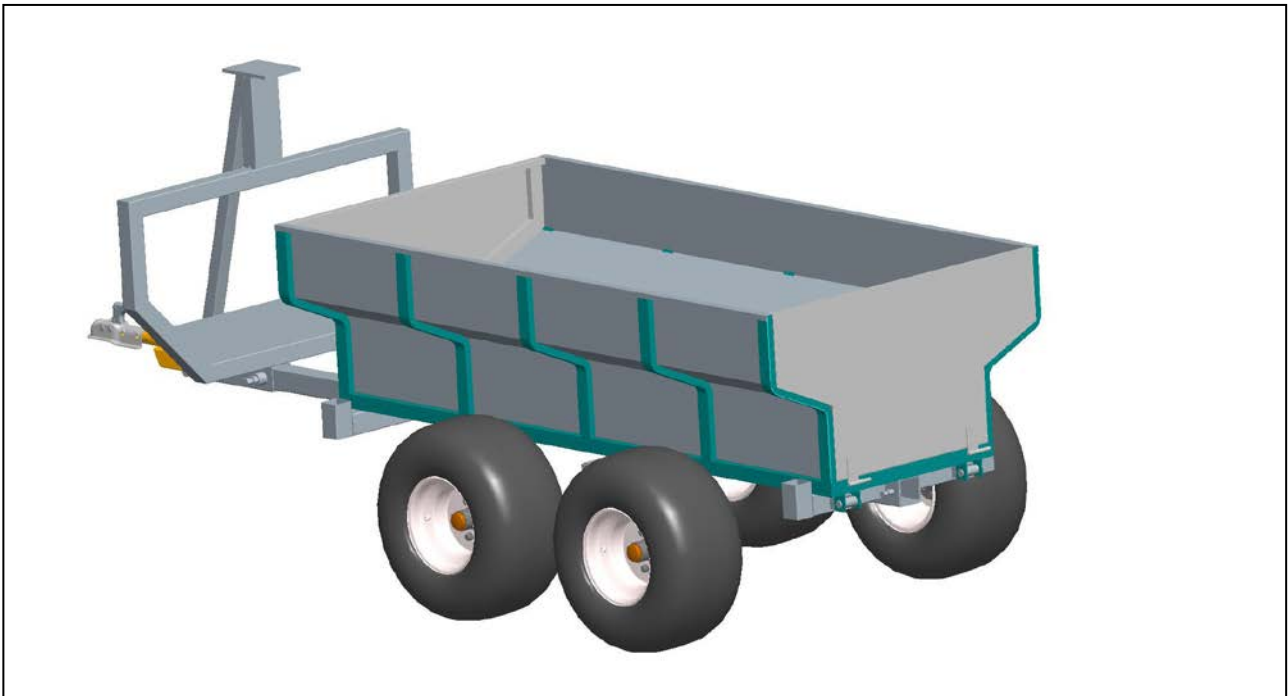
Step 7

Put the trailer coupler in place on the frame tube.



Step 8

Tighten all parts securely in place according to intended use, i.e. will the appliance be used as a cargo trailer with the cargo box or as a log trailer with the support poles.



Step 9

Lift and secure the cargo box in place. Make sure the support pole brackets are located correctly under the cargo box to support it. Note that there must be enough space between the front edge and cargo box for tipping the box.

When used as a log trailer, the place of the support pole brackets is freely chosen; the location of the support pole brackets and front edge can be changed according to need.

OPERATION

Procedures before each use

- Check that the appliance is in perfect condition. Do not use the appliance if any of its part is damaged.
- Check the bolt tightness and sufficient lubrication (grease nipples).
- Check the torque of tyre nuts.
- Make sure that the trailer coupler is properly connected to the hitch ball on the ATV/pulling machine.

Loading

- Never exceed the rated capacity – overloading is absolutely forbidden!
- Distribute the load as evenly as possible on the trailer. Heavy pieces should be placed in the middle of the bed and on the axle/bogie.
- The appliance must be loaded in such a way that the shaft weight will not exceed 60 kilos or recommendation of the ATV/pulling machine manufacturer.
- Always pay attention to the total mass, load weight and distribution of load.
- Always accommodate the trailer loading according to terrain and weight of the ATV/pulling machine.
- The load must not come over the trailer sides.

Operating instructions

- Always adapt the speed to existing conditions. The maximum speed during hauling is 15 km/h.
 - Make sure that the load will stay on the trailer bed.
 - Avoid quick acceleration, sudden turns and intensive braking as these may affect the balance of the trailer and make it fall over.
 - Pay attention to avoid the trailer from getting caught in trees or other obstacles during hauling.
 - The trailer bed must be empty of any load while detaching the trailer.
-

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus (Alkuperäinen EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus)

Me

Isojoen Konehalli Oy
Keskustie 26
61850 Kauhajoki As
Puh. +358 (0)20 1323 232
tuotepalaute@ikh.fi

vakuutamme yksinomaan omalla vastuulla, että seuraava tuote

Laite: ATV combikärry
Tuotemerkki: IKH
Malli/tyyppi: ATV5 (4W-A01B)

täyttää

konedirektiivin (MD) 2006/42/EY

vaatimukset sekä on seuraavien harmonisointujen standardien sekä teknisten eritelmiä mukainen:
EN 1853-1999

Kauhajoki 18.7.2014
Isojoen Konehalli Oy



Jani Pirttijärvi, ostopäällikkö (valtuutettu kokoamaan teknisen tiedoston)

EU Declaration of Conformity (Translation of the original EU Declaration of Conformity)

We

Isojoen Konehalli Oy
Keskustie 26
61850 Kauhajoki As
Tel. +358 (0)20 1323 232
tuotepalaute@ikh.fi

declare under our sole responsibility that the following product

Equipment: ATV combi trailer
Brand name: IKH
Model/type: ATV5 (4W-A01B)

is in conformity with the

Machinery Directive (MD) 2006/42/EC

and the following harmonized standards and technical specifications have been applied:
EN 1853-1999

Kauhajoki 18.7.2014
Isojoen Konehalli Oy



Jani Pirttijärvi, Purchase Manager (authorized to compile the Technical File)

Copyright © 2014 Isojoen Konehalli Oy. Kaikki oikeudet pidätetään. Tämän asiakirjan sisällön jäljentäminen, jakeleminen tai tallentaminen kokonaan tai osittain on kielletty ilman Isojoen Konehalli Oy:n myöntämää kirjallista lupaa. Tämän asiakirjan sisältö tarjotaan "sellaisenaan" eikä sen tarkkuudesta, luotettavuudesta tai sisällöstä anneta mitään suoria tai epäsuoria takuita eikä nimenomaisesti taata sen markkinoitavuutta tai sopivuutta tiettyyn tarkoitukseen, ellei pakottavalla lainsäädännöllä ole toisin määrätty. Asiakirjassa olevat kuvat ovat viitteellisiä ja saattavat poiketa toimitetusta tuotteesta. Isojoen Konehalli Oy kehittää tuotteitaan jatkuvasti ja varaa itselleen oikeuden tehdä muutoksia ja parannuksia tuotteeseen ja tähän asiakirjaan milloin tahansa ilman ennakkoilmoitusta. Mikäli tuotteen teknisiä ominaisuuksia tai käyttöominaisuuksia muutetaan ilman valmistajan suostumusta, EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus lakkaa olemasta voimassa ja takuu raukeaa. Isojoen Konehalli Oy ei vastaa laitteen käytöstä aiheutuvista välittömistä tai välillisistä vahingoista. • Copyright © 2014 Isojoen Konehalli Oy. All rights reserved. Reproduction, transfer, distribution, or storage of part or all of the contents in this document in any form without the written permission of Isojoen Konehalli Oy is prohibited. The content of this document is provided "as is". Except as required by applicable law, no express nor implied warranties of any kind, including the warranties of merchantability and suitability for a particular purpose, are made in relation to the accuracy, reliability or content of this document. Pictures in this document are indicative and may differ from the delivered product. Isojoen Konehalli Oy follows a policy of ongoing development and reserves the right to make changes and improvements to the product and this document without prior notice. EU Declaration of Conformity is not anymore valid and the warranty is voided if the technical features or other features of the product are changed without manufacturer's permission. Isojoen Konehalli Oy is not responsible for the direct or indirect damages caused by the use of the product.